

# HAZET-WERK

HÖCHSTE TECHNOLOGIE IN DER WERKZEUGFERTIGUNG SEIT 1868  
HIGHEST TECHNOLOGY IN TOOL MANUFACTURE SINCE 1868



**4934-2585/12**

**4934-2572/12**

**4934-2566/ 6**

**4934-2562/ 6**

**Betriebsanleitung**

**Kompakt-Radnaben/Lagereinheit-Werkzeug  
Satz**

**Operating Instructions**

**Wheel Hub Bearing Tool Set**





① <b>Zu Ihrer Information</b>	<b>3</b>	<b>...</b>	<b>3</b>
② <b>Zu Ihrer Sicherheit</b>	<b>4</b>	<b>...</b>	<b>5</b>
③ <b>Aufbau und Funktion</b>	<b>6</b>	<b>...</b>	<b>12</b>
④ <b>Wartung und Pflege</b>	<b>13</b>	<b>...</b>	<b>13</b>
⑤ <b>Aufbewahrung und Lagerung</b>	<b>14</b>	<b>...</b>	<b>14</b>
⑥ <b>Entsorgung</b>	<b>14</b>	<b>...</b>	<b>14</b>



① <b>For Your Information</b>	<b>15</b>	<b>...</b>	<b>15</b>
② <b>For Your Safety</b>	<b>16</b>	<b>...</b>	<b>17</b>
③ <b>Design and Function</b>	<b>18</b>	<b>...</b>	<b>24</b>
④ <b>Maintenance and Cleaning</b>	<b>25</b>	<b>...</b>	<b>25</b>
⑤ <b>Storage</b>	<b>26</b>	<b>...</b>	<b>26</b>
⑥ <b>Disposal</b>	<b>26</b>	<b>...</b>	<b>26</b>

Ursprungssprache deutsch – original language: German

HAZET-WERK Hermann Zerver GmbH & Co. KG • ☒ 10 04 61 • D-42804 Remscheid • Germany

☎ +49 (0) 21 91 / 7 92-0 • FAX +49 (0) 21 91 / 7 92-375 (Deutschland) -400 (International)

www hazet.de • e-mail info@hazet.de



## 1. Allgemeine Informationen

- Bitte stellen Sie sicher, dass der Benutzer dieses Werkzeugs die vorliegende Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme gründlich durchgelesen und verstanden hat.
- Diese Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise, die zum sicheren und störungsfreien Betrieb Ihres Kompakt-Radnaben/Lagereinheit-Werkzeug erforderlich sind.
- Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch des Kompakt-Radnaben/Lagereinheit-Werkzeugs gehört die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen in dieser Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie deshalb diese Betriebsanleitung immer bei Ihrem Kompakt-Radnaben/Lagereinheit-Werkzeug auf.
- Dieses Werkzeug wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. HAZET weist ausdrücklich darauf hin, dass dieses Werkzeug nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.
- Für Verletzungen und Schäden, die aus unsachgemäßer und zweckentfremdeter Anwendung bzw. Zuwiderhandlung gegen die Sicherheitsvorschriften resultieren, übernimmt HAZET keine Haftung oder Gewährleistung.
- Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

## 2. Symbolerklärung

**ACHTUNG:** Schenken Sie diesen Symbolen höchste Aufmerksamkeit!

### Betriebsanleitung lesen!



*Der Betreiber ist verpflichtet die Betriebsanleitung zu beachten und alle Anwender des Kompakt-Radnaben/Lagereinheit-Werkzeugs gemäß der Betriebsanleitung zu unterweisen.*

### HINWEIS!



*Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, die Ihnen die Handhabung erleichtern.*

### WARNUNG!



*Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Beschreibungen, gefährliche Bedingungen, Sicherheitsgefahren bzw. Sicherheitshinweise.*

### ACHTUNG!



*Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigungen, Fehlfunktionen und/oder den Ausfall des Gerätes zur Folge haben.*



**Bei Betätigung nicht in die Vorrichtung greifen!  
Vor jedem Gebrauch die Gewindespindel 4930-1 fetten!**

## 1. Verantwortung des Betreibers



Das Gerät ist zum Zeitpunkt seiner Entwicklung und Fertigung nach geltenden, anerkannten Regeln der Technik gebaut und gilt als betriebs-sicher. Es können vom Gerät jedoch Gefahren ausgehen, wenn es von nicht fachgerecht ausgebildetem Personal, unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß, verwendet wird. Jede Person, die mit Arbeiten am oder mit dem Gerät beauftragt ist, muss daher die Betriebsanleitung vor Beginn der Arbeiten gelesen und verstanden haben.

- Betriebsanleitung stets in unmittelbarer Nähe des Gerätes aufbewahren.
- Veränderungen jeglicher Art sowie An- oder Umbauten am Gerät sind untersagt.
- Alle Sicherheits-, Warn- und Bedienungshinweise am Gerät sind in stets gut lesbarem Zustand zu halten. Beschädigte Schilder oder Aufkleber müssen sofort erneuert werden.
- Angegebene Einstellwerte oder -bereiche sind unbedingt einzuhalten.

## 2. Bestimmungsgemäße Verwendung



Die Betriebssicherheit ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Betriebsanleitung gewährleistet.

Neben den Arbeitssicherheits-Hinweisen in dieser Betriebsanleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes allgemein gültigen Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutz-Vorschriften zu beachten und einzuhalten.

Die Benutzung und Wartung von Werkzeugen muss immer entsprechend den lokalen staatlichen Landes- oder Bundesbestimmungen erfolgen.

- Gerät nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betreiben.
- Sicherheitseinrichtungen immer frei erreichbar vorhalten und regelmäßig prüfen.
- Die Funktion des Kompakt-Radnaben/Lagereinheit-Werkzeugs ist die Demontage/Montage von Radnaben-Lagereinheiten an Kfz. *Aufstellung S. 4*

- Das Kompakt-Radnaben/Lagereinheit-Werkzeug kann ausschließlich von Hand betätigt werden.
- Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Kompakt-Radnaben/Lagereinheit-Werkzeug-Satzes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.
- Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Kompakt-Radnaben/Lagereinheit-Werkzeug-Satzes sind ausgeschlossen.
- Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.
- Vor jedem Gebrauch die Gewindespindel 4930-1 fetten.



- Während der Betätigung der Gewindespindel **nicht** in die Abzieh-Vorrichtung greifen, da sonst Verletzungsgefahr besteht.
- Zuordnung nach Fahrzeug-Hersteller:

Fahrzeugtypen mit Radlager  $\varnothing$  85 mm  
 VW TOUNAREG mit 16" Fahrwerk  
 VW T 5

Fahrzeugtypen mit Radlager  $\varnothing$  72 mm  
 AUDI A1 ab Baujahr 2011  
 AUDI A2 ab Baujahr 2000  
 SKODA FABIA ab Baujahr 2000  
 VW POLO ab Baujahr 2002  
 VW FOX ab Baujahr 2005  
 SEAT IBIZA ab Baujahr 2002

Fahrzeugtypen mit Radlager  $\varnothing$  66 mm  
 VW POLO  
 SKODA FABIA

Fahrzeugtypen mit Radlager  $\varnothing$  62 mm  
 VW LUPU  
 AUDI A2 1,2 L



**Bei Betätigung nicht in die Vorrichtung greifen!  
 Vor jedem Gebrauch die Gewindespindel 4930-1 fetten!**

### 3. Gefahren die vom Gerät ausgehen



Vor jeder Benutzung ist der Kompakt-Radnaben/Lagereinheit-Werkzeug-Satz auf seine volle Funktionsfähigkeit zu prüfen. Ist die Funktionsfähigkeit nach dem Ergebnis dieser Prüfung nicht gewährleistet oder werden Schäden festgestellt, darf das Radnaben- Lagereinheit-Werkzeug nicht verwendet werden. Ist die volle Funktionsfähigkeit nicht gegeben und das Kompakt-Radnaben/ Lagereinheit-Werkzeug wird dennoch verwendet, besteht die Gefahr von erheblichen Körper-, Gesundheits- und Sachschäden.

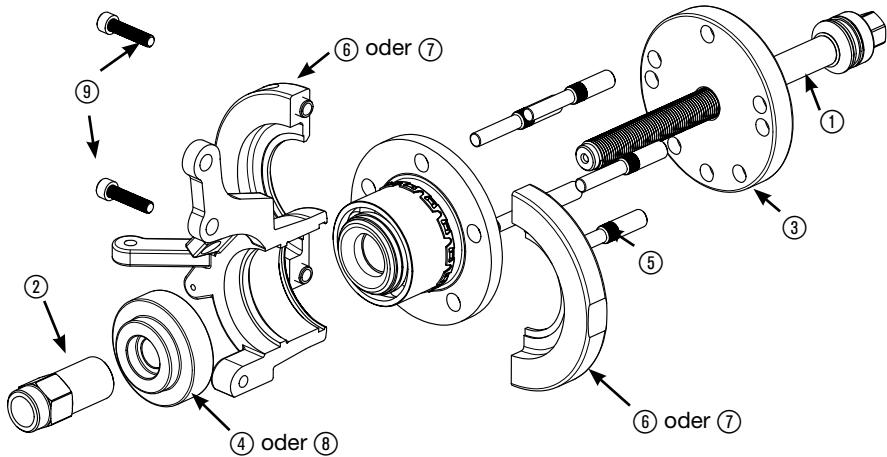
- Volle Funktionsfähigkeit ist gegeben, wenn:
  - das Gerät leichtgängig ist
  - das Gerät keine Beschädigung aufweist.
- Die Einzelteile dürfen nur in der vorgesehenen Zusammenstellung (Kapitel ③ Aufbau und Funktion) eingesetzt werden.
- Durch das hohe Eigengewicht der Vorrichtung besteht bei der Demontage die Gefahr von Verletzungen. Während der Betätigung der Gewinde-Spindel **nicht** in die Abzieh-Vorrichtung greifen. Es ist darauf zu achten, dass die Vorrichtung sicher gehalten wird.
- Bei der Betätigung ist auf enganliegende Arbeits-Schutzkleidung zu achten.
- Alle Service- oder Reparaturarbeiten immer durch Fachpersonal ausführen zu lassen. Um die Betriebssicherheit auf Dauer zu gewährleisten, dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.
- Aus Sicherheitsgründen sind Veränderungen am Kompakt-Radnaben/ Lagerereinheit-Werkzeug strengstens untersagt. Die Vornahme von Veränderungen am Kompakt-Radnaben/Lagereinheit-Werkzeug führt zum sofortigen Haftungsausschluss.



**Bei Betätigung nicht in die Vorrichtung greifen!  
Vor jedem Gebrauch die Gewindespindel 4930-1 fetten!**

## 1. Technische Daten / Geräteelemente

### Einzelteile



	Bezeichnung	Anzahl
①	4930-1* Mechanische Spindel	1
②	4930-2* Spindelmutter	1
③	E Druckplatte	1
④	D Druckscheibe zum Ausbauen	1
⑤	F Druckbolzen	5
⑥	B Stützringhälften zum Ausbauen	2
⑦	A Stützringhälften zum Einbauen	2
⑧	C Druckscheibe zum Einbauen	1
⑨	Zylinderschrauben DIN EN ISO 4762 Güte 8.8 M 8 x 35	2

\*nicht im Satz enthalten



**Bei Betätigung nicht in die Vorrichtung greifen!  
Vor jedem Gebrauch die Gewindespindel 4930-1 fetten!**

## 2. Lieferumfang

### 4934-2585/12 für Radlager Ø 85 mm

	HAZET-No.	Bezeichnung	Anzahl	Maß	Gewicht g
E	4934-8501	Druckplatte	1	137 mm	1893
D	4934-7802	Druckscheibe zum Ausbauen	1	48 mm	246
F	4934-8503	Druckbolzen	5	12 mm	80
B	4934-8504	Stützringhälften zum Ausbauen	2	144 mm	1052
A	4934-8505	Stützringhälften zum Einbauen	2	144 mm	1157
C	4934-8506	Druckscheibe zum Einbauen	1	93,5 mm	950
		Zylinderschrauben DIN EN ISO 4762 Güte 8.8 M 8 x 35	2	M 8 x 35	16

\* zusätzlich notwendig!

### 4934-8507 Optional für Radlager Ø 85 mm

### 4934-2572/12 für Radlager Ø 72 mm

	HAZET-No.	Bezeichnung	Anzahl	Maß	Gewicht g
E	4934-1	Druckplatte	1	121 mm	1331
D	4934-7802	Druckscheibe zum Ausbauen	1	48 mm	246
F	4934-3	Druckbolzen	5	9,3 mm	57
B	4934-4	Stützringhälften zum Ausbauen	2	140 mm	1250
A	4934-5	Stützringhälften zum Einbauen	2	140 mm	1220
C	4934-6	Druckscheibe zum Einbauen	1	74 mm	607
		Zylinderschrauben DIN EN ISO 4762 Güte 8.8 M 8 x 35	2	M 8 x 35	16

\* zusätzlich notwendig!

### 4934-2566/6 für Radlager Ø 66 mm

	HAZET-No.	Bezeichnung	Anzahl	Maß	Gewicht g
D	4934-6202	Druckscheibe zum Ausbauen	1	57 mm	300
B	4934-6604	Stützringhälften zum Ausbauen	2	140 mm	1260
A	4934-6605	Stützringhälften zum Einbauen	2	140 mm	1300
C	4934-6206	Druckscheibe zum Einbauen	1	67 mm	662
		Zylinderschrauben DIN EN ISO 4762 Güte 8.8 M 8 x 35	2	M 8 x 35	16

\* zusätzlich notwendig!

\*\* zusätzlich notwendig!

### 4934-2562/6 für Radlager Ø 62 mm

	HAZET-No.	Bezeichnung	Anzahl	Maß	Gewicht g
D	4934-6202	Druckscheibe zum Ausbauen	1	57 mm	300
B	4934-6204	Stützringhälften zum Ausbauen	2	140 mm	1430
A	4934-6205	Stützringhälften zum Einbauen	2	140 mm	1476
C	4934-6206	Druckscheibe zum Einbauen	1	67 mm	662
		Zylinderschrauben DIN EN ISO 4762 Güte 8.8 M 8 x 35	2	M 8 x 35	16

\* zusätzlich notwendig!

\*\* zusätzlich notwendig!

\* 4930-1 und 4930-2 Mechanische Spindel ① und Spindelmutter ②

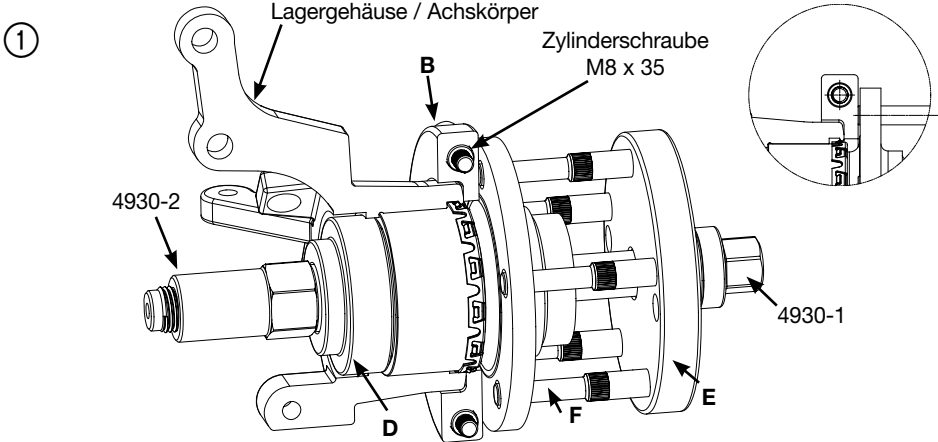
\*\* 4934-1 und 4934-3 Druckplatte ③ und Druckbolzen ⑤



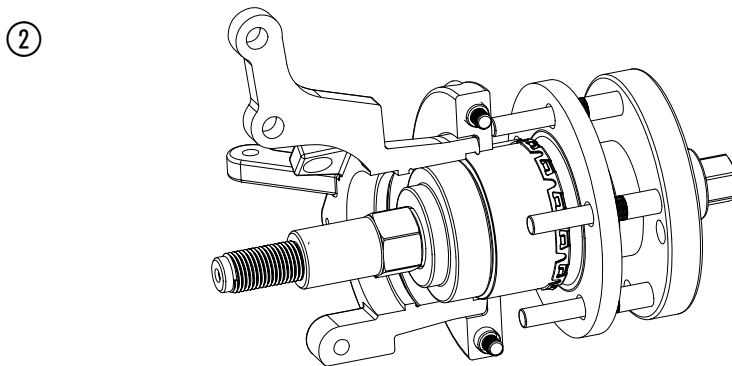
**Bei Betätigung nicht in die Vorrichtung greifen!  
Vor jedem Gebrauch die Gewindespindel 4930-1 fetten!**

## 3. Anwendung

## Radnaben/ Radlagereinheit ausbauen



- Die (4) 5 Druckbolzen **F** in die Aufnahmebohrungen der Druckplatte **E** einstecken.
- Die 2 Stützringhälften **B** seitlich zwischen die Radnabenflanschunterseite und das Lagergehäuse (Achskörper) einschieben und mit den 2 Zylinderschrauben M8x35 fest verschrauben.
- Die Druckscheibe **D** auf die Spindelmutter 4930-2 aufstecken.
- Die Gewindespindel 4930-1 durch die Druckplatte **E** durchstecken.



- Die Gewindespindel 4930-1 mit der Druckplatte **E** und den (4) 5 eingesteckten Druckbolzen **F** von außen auf die Radnaben/Lagereinheit so aufsetzen, dass die Druckbolzen **F** durch die Gewindebohrungen der Radnabe hindurchragen und sich am Stützring **B** stirnseitig abstützen. Gleichzeitig die Druckscheibe **D** mit der Spindelmutter 4930-2 in die Lagergehäuseinnenseite einführen und die Gewindespindel 4930-1 in die Spindelmutter 4930-2 eindrehen.
- Beim Erreichen des Kraftschlusses muss die Spindelmutter 4930-2 mit Hilfe eines Schraubwerkzeuges (z.B. Ringschlüssel) gegengehalten werden.
- Nach der Demontage der Radnaben/Lagereinheit die Anbauteile demontieren!

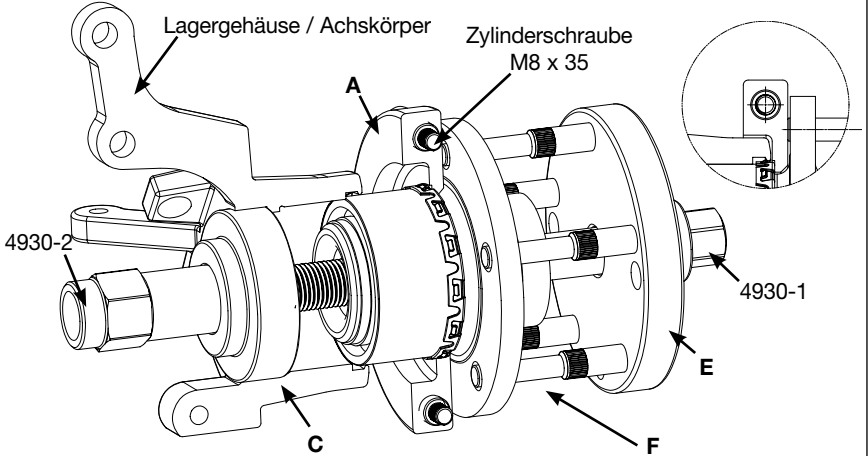


**Bei Betätigung nicht in die Vorrichtung greifen!  
Vor jedem Gebrauch die Gewindespindel 4930-1 fetten!**



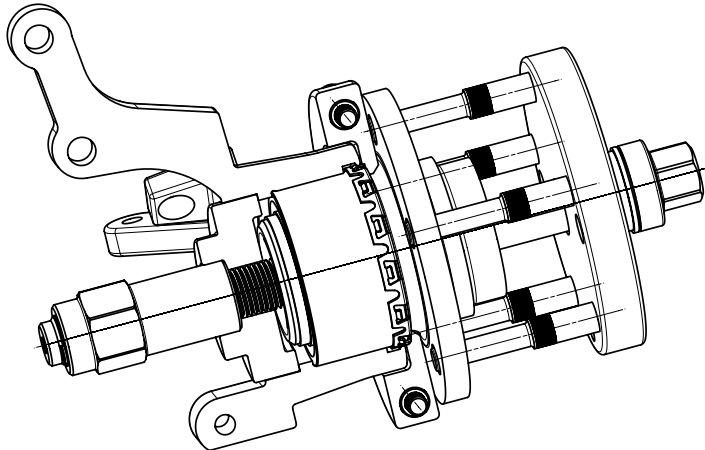
#### Radnaben/ Lagereinheit einbauen

3



- Die (4) 5 Druckbolzen **F** in die Aufnahmebohrungen der Druckplatte **E** einstecken.
- Die Stützringhälften **A** seitlich zwischen die Radnabenflanschunterseite und den Sicherungsring einschieben und mit den 2 Zylinderschrauben M8 x 35 fest verschrauben.
- Die Gewindespindel 4930-1 mit der Druckplatte **E** und den (4) 5 eingesteckten Druckbolzen **F** von außen auf die Radnaben/Lagereinheit so aufsetzen, dass die Druckbolzen **F** durch die Gewindebohrungen der Radnabe hindurchragen und sich am Stützring **A** stirnseitig abstützen.

4



- Die Druckscheibe **C** auf die Spindelmutter 4930-2 aufstecken.
- Die Radlager/Radnabeneinheit mit der aufgesteckten Druckplatte **E** und der Spindel 4930-1 von außen in das Lagergehäuse einsetzen, gleichzeitig die Druckscheibe **C** mit der Spindelmutter 4930-2 in die Lagergehäuseinnenseite (Achskörper) einführen und die Gewindespindel 4930-1 anschließend in die Spindelmutter 4930-2 eindrehen.
- Bevor die neue Radnaben/Lagereinheit eingezogen wird, muss sichergestellt sein, dass diese Einheit, achsparallel und mittig zur Aufnahmebohrung des Lagergehäuses (Achskörper) ausgerichtet ist.

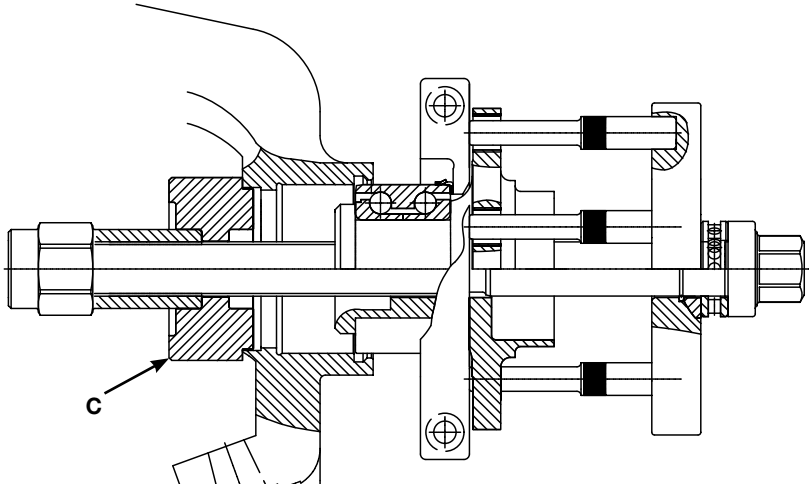


**Bei Betätigung nicht in die Vorrichtung greifen!  
Vor jedem Gebrauch die Gewindespindel 4930-1 fetten!**

- Beim Erreichen des Kraftschlusses muss die Spindelmutter 4930-2 mit Hilfe eines Schraubwerkzeuges (z.B. Ringschlüssel) gegengehalten werden. Bild ④
- Radnaben/ Lagereinheit einbauen. Bild ③
- Nach dem Einbauen der Radnaben/ Lagereinheit die Anbauteile demontieren!

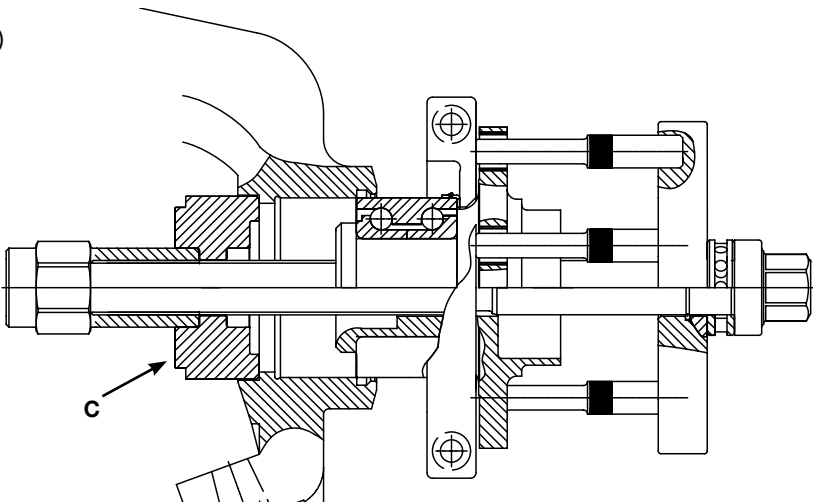
Verwendung der Druckscheibe C 4934-6202 für  $\varnothing 62$  mm. Bild ⑤

⑤



Verwendung der Druckscheibe C 4934-6202 für  $\varnothing 66$  mm. Bild ⑥

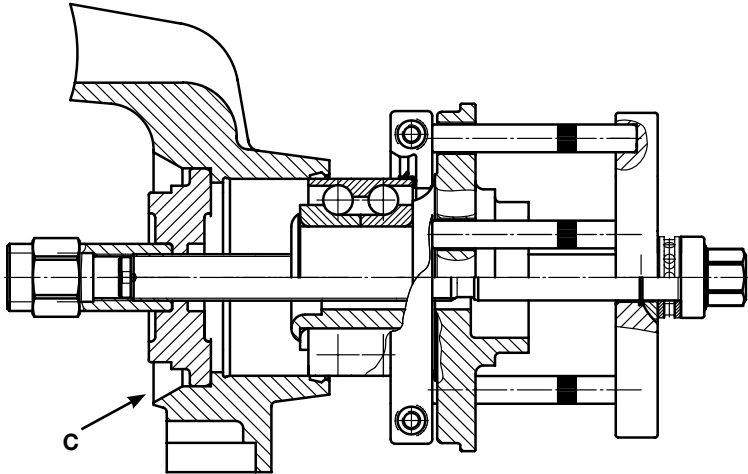
⑥



**Bei Betätigung nicht in die Vorrichtung greifen!  
Vor jedem Gebrauch die Gewindespindel 4930-1 fetten!**

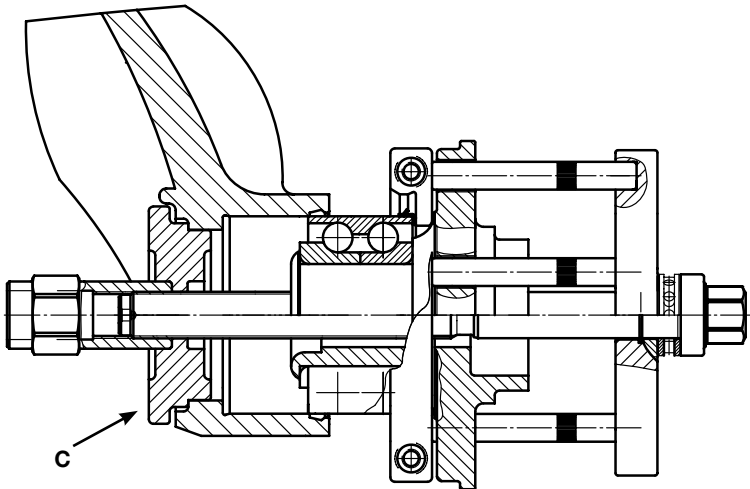
Verwendung der Druckscheibe C 4934-8506 an VW T 5. Bild ⑦

⑦



Verwendung der Druckscheibe C 4934-8506 an VW Touareg. Bild ⑧

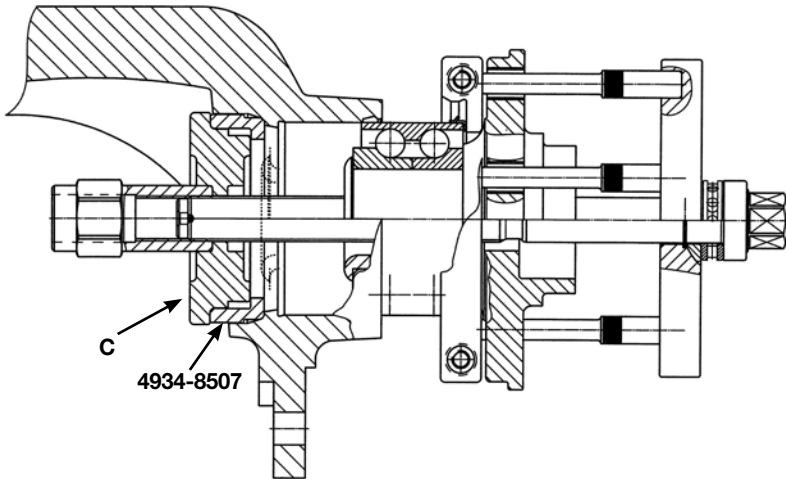
⑧



**Bei Betätigung nicht in die Vorrichtung greifen!  
Vor jedem Gebrauch die Gewindespindel 4930-1 fetten!**

Verwendung des Adapterringes 4934-8507 mit der Druckscheibe C 4934-8506 beim Einbau der Radnaben-/Radlagereinheit an der Hinterachse am VW T 5. Bild ⑨

⑨



Auf den Fotos unten sieht man, wie die Stützringe 4934-8504 bzw. -8505 nach dem Gussgrat der Hinterachse ausgerichtet werden müssen.

Ausbau



Einbau



**Bei Betätigung nicht in die Vorrichtung greifen!  
Vor jedem Gebrauch die Gewindespindel 4930-1 fetten!**



## 1. Wartung und Pflege

- Gerät stets sauber halten.
- Keine entfettenden Mittel oder Wasser verwenden, um Korrosion zu vermeiden.
- Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen unbedingt die Artikelnummer des Gerätes angeben.
- Überprüfung und Reparatur ist ausschließlich durch Fachpersonal vorzunehmen.

### Ihr Ansprechpartner für:

- Gewährleistung
  - Wartung und Instandsetzung
- ist der HAZET-Partner vor Ort oder das HAZET Service-Center  
service-center@hazet.de

## 2. Ersatzteile

- Nur Original-Ersatzteile des Herstellers verwenden. 
- Falsche oder fehlerhafte Ersatzteile können zu Beschädigungen, Fehlfunktionen oder Totalausfall des Gerätes führen.
- Bei Verwendung nicht freigegebener Ersatzteile verfallen sämtliche Garantie-, Service-, Schadenersatz- und Haftpflichtansprüche gegen den Hersteller oder seine Beauftragten, Händler und Vertreter. 



**Bei Betätigung nicht in die Vorrichtung greifen!  
Vor jedem Gebrauch die Gewindespindel 4930-1 fetten!**

## 1. Aufbewahrung / Lagerung



Das Gerät ist unter folgenden Bedingungen zu lagern und aufzubewahren:

- Gerät nicht im Freien aufbewahren.
- Gerät trocken und staubfrei lagern.
- Gerät keinen Flüssigkeiten und aggressiven Substanzen aussetzen.
- Lagertemperatur -10 bis +45°C.
- Relative Luftfeuchtigkeit max. 60%.

## ⑥ **Entsorgung**

### 1. Entsorgung

- Zur Aussonderung, Gerät reinigen und unter Beachtung geltender Arbeits- und Umweltschutzvorschriften zerlegen. Bestandteile der Wiederverwertung zuführen.
- Metallische Materialreste verschrotten.



**Bei Betätigung nicht in die Vorrichtung greifen!  
Vor jedem Gebrauch die Gewindespindel 4930-1 fetten!**



## 1. General Information

- Please make sure that the user of this tool reads carefully these operating instructions and understands fully all information given before it is used.
- These operating instructions contain important advice that is necessary for a safe and trouble-free operation of the tool set.
- For effective use of the tool set as intended, it is essential that all safety and other information given herein is adhered to.
- For this reason, always keep these operating instructions together with the tool set.
- This tool set has been designed exclusively for specific applications. HAZET emphasises that any modification to the tool set and/or use on an application not detailed to its intended application is strictly forbidden.
- HAZET will not be liable for any injuries to persons or damage to property originating from improper application, misuse of the tool set or a disregard of the safety instructions.
- Furthermore, the general safety regulations and regulations for the prevention of accidents valid for the application area of this tool must be observed and respected.

## 2. Explanation of Symbols

**ATTENTION:** Please pay attention to these symbols!

### Read the Operating Instructions!



*The owner of this tool is obliged to observe the operating instructions and should ensure all users of the tool set to use it according to the information given in this manual.*

### NOTICE!



*This symbol marks advice which is helpful when using the tool set.*

### CAUTION!



*This symbol marks important specifications, dangerous conditions, safety risks and safety advice.*

### ATTENTION!



*This symbol marks advice which if disregarded results in damage, malfunction and/or other functional failure of the tool set.*



**During operation do not reach into extractor device!  
Lubricate the threaded spindle 4930-1 before each use!**

## 1. Owner's Liability



This tool set was developed and manufactured according to the technical norms and standards valid at the time and is considered to be operationally reliable. Nevertheless, the tool set can present a danger when it is not used as intended or in an inappropriate way by non-qualified personnel. Please make sure that any person using this tool set or carrying out maintenance work reads these operating instructions carefully and understands fully all information given, before using the tool.

- Keep the operating instructions together with the tool set at all times.
- Any modification of the tool set is strictly forbidden.
- All security advices, warning and operation notices on the tool set have to be kept legible. Replace all damaged labels or stickers.
- All indications concerning setting values and setting ranges must be observed.

## 2. Appropriate Use



Operational reliability can only be ensured, if the tool is used as intended and in compliance with the indications given in the operating instructions. In addition to the safety advice given in these operating instructions, the general safety regulations, regulations for the prevention of accidents and for environmental protection being valid for the application area of the tool set have to be observed and respected.

Always ensure tools are used, inspected and maintained in compliance with the respective local, state, national or federal regulations.

- The tool set must only be used if it is in good conditions.
- All safety equipment must always be within reach and should be checked regularly.
- The tool set is intended for dismounting/ assembling wheel hub bearings on passenger cars. See *list* at the end of this page.
- The tool set is only intended for manual use.
- Any deviation from the intended use and/ or any misapplication of the tool set is not allowed and will be considered as improper use.
- Any claims against the manufacturer and/ or its authorized agents because of damage

caused by improper use of the tool set will be void.

- Any personal injury or material losses caused by improper use are the sole responsibility of the owner.
- Prior to each use lubricate the threaded spindle 4930-1.



- During operation of the threaded spindle do **not** reach into the extractor device otherwise there is a risk of severe injury!

- Classification to vehicles:

Vehicles with wheel bearing  $\varnothing$  85 mm  
**VW TOUAREG** with 16 inch chassis  
**VW T 5**

Vehicles with wheel bearing  $\varnothing$  72 mm  
**AUDI A1** since 2011  
**AUDI A2** since 2000  
**SKODA FABIA** since 2000  
**VW POLO** since 2002  
**VW FOX** since 2005  
**SEAT IBIZA** since 2002

Vehicles with wheel bearing  $\varnothing$  66 mm  
**VW POLO**  
**SKODA FABIA**

Vehicles with wheel bearing  $\varnothing$  62 mm  
**VW LUPO**  
**AUDI A2 1.2 L**



**During operation do not reach into extractor device!  
 Lubricate the threaded spindle 4930-1 before each use!**



### 3. Dangers emanating from the tool

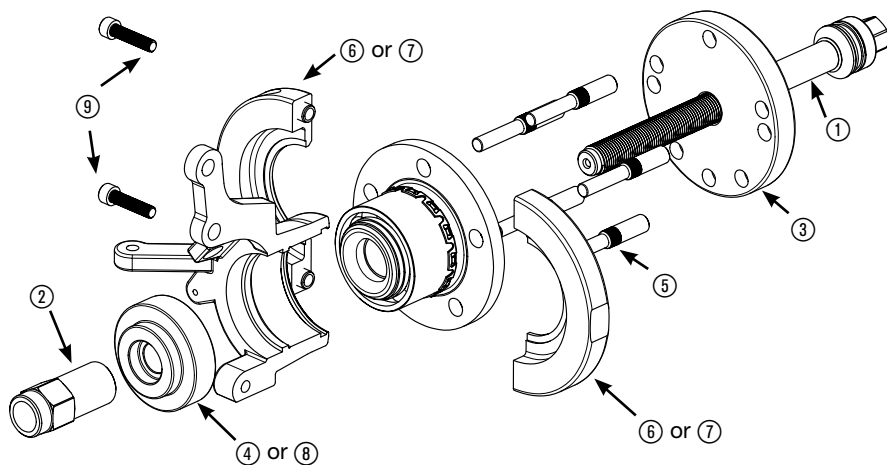


Before each use, check the tool set for full functional efficiency. Do not use the tool set if its functional efficiency cannot be ensured or if damage is detected. If the tool set is used, when it is not in full working order, you risk severe injuries to persons and damage to property.

- Full functional efficiency is ensured if:
  - the device is smooth-running,
  - the device is not damaged.
- Spare parts may only be used in the intended composition (chapter ③ Design and Function).
- Due to the heavy weight of the device, there is a risk of injury during dismantling. While operating the threaded spindle do **not** reach into the extractor device. Make sure that the device is kept safe.
- While operating the tool, wear close-fitting protective clothing.
- Any service or repair work must be carried out by qualified personnel only. In order to guarantee long term operational safety, only spare parts of the manufacturer must be used.
- For safety reasons any modification of the tool set is strictly forbidden. Any modification of the tool will result in immediate exclusion from warranty and liability.



**During operation do not reach into extractor device!  
Lubricate the threaded spindle 4930-1 before each use!**

**1. Technical Information / Tool Parts**
**Spare parts**


	Designation	Qty.
①	4930-1* Mechanical spindle	1
②	4930-2* Spindle nut	1
③	E Thrust plate	1
④	D Thrust washer for dismounting	1
⑤	F Thrust pin	5
⑥	B Thrust ring halves for dismounting	2
⑦	A Thrust ring halves for assembling	2
⑧	C Thrust plate for assembling	1
⑨	Cylinder head screws DIN EN ISO 4762 Quality 8.8 M 8 x 35	2

\*not included in set



**During operation do not reach into extractor device!  
Lubricate the threaded spindle 4930-1 before each use!**

## 2. Included

**4934-2585/12** for wheel bearing  $\varnothing$  85 mm

	HAZET-No.	Designation	Qty.	Dimens.	Weight g
E	4934-8501	Thrust plate	1	137 mm	1893
D	4934-7802	Thrust washer for dismounting	1	48 mm	246
F	4934-8503	Thrust pin	5	12 mm	80
B	4934-8504	Thrust ring halves for dismounting	2	144 mm	1052
A	4934-8505	Thrust ring halves for assembling	2	144 mm	1157
C	4934-8506	Thrust plate for assembling	1	93,5 mm	950
		Cylinder head screws DIN EN ISO 4762 Quality 8.8 M 8 x 35	2	M 8 x 35	16
* additional equipment required!					

**4934-8507 Optional** for wheel bearing  $\varnothing$  85 mm

**4934-2572/12** for wheel bearing  $\varnothing$  72 mm

	HAZET-No.	Designation	Qty.	Dimens.	Weight g
E	4934-1	Thrust plate	1	121 mm	1331
D	4934-7802	Thrust washer for dismounting	1	48 mm	246
F	4934-3	Thrust pin	5	9,3 mm	57
B	4934-4	Thrust ring halves for dismounting	2	140 mm	1250
A	4934-5	Thrust ring halves for assembling	2	140 mm	1220
C	4934-6	Thrust plate for assembling	1	74 mm	607
		Cylinder head screws DIN EN ISO 4762 Quality 8.8 M 8 x 35	2	M 8 x 35	16
* additional equipment required!					

**4934-2566/6** for wheel bearing  $\varnothing$  66 mm

	HAZET-No.	Designation	Qty.	Dimens.	Weight g
D	4934-6202	Thrust washer for dismounting	1	57 mm	300
B	4934-6604	Thrust ring halves for dismounting	2	140 mm	1260
A	4934-6605	Thrust ring halves for assembling	2	140 mm	1300
C	4934-6206	Thrust plate for assembling	1	67 mm	662
		Cylinder head screws DIN EN ISO 4762 Quality 8.8 M 8 x 35	2	M 8 x 35	16
* additional equipment required!					
** additional equipment required!					

**4934-2562/6** for wheel bearing  $\varnothing$  62 mm

	HAZET-No.	Designation	Qty.	Dimens.	Weight g
D	4934-6202	Thrust washer for dismounting	1	57 mm	300
B	4934-6204	Thrust ring halves for dismounting	2	140 mm	1430
A	4934-6205	Thrust ring halves for assembling	2	140 mm	1476
C	4934-6206	Thrust plate for assembling	1	67 mm	662
		Cylinder head screws DIN EN ISO 4762 Quality 8.8 M 8 x 35	2	M 8 x 35	16
* additional equipment required!					
** additional equipment required!					

\* 4930-1 and 4930-2 Mechanical spindle ① and Spindle nut ②

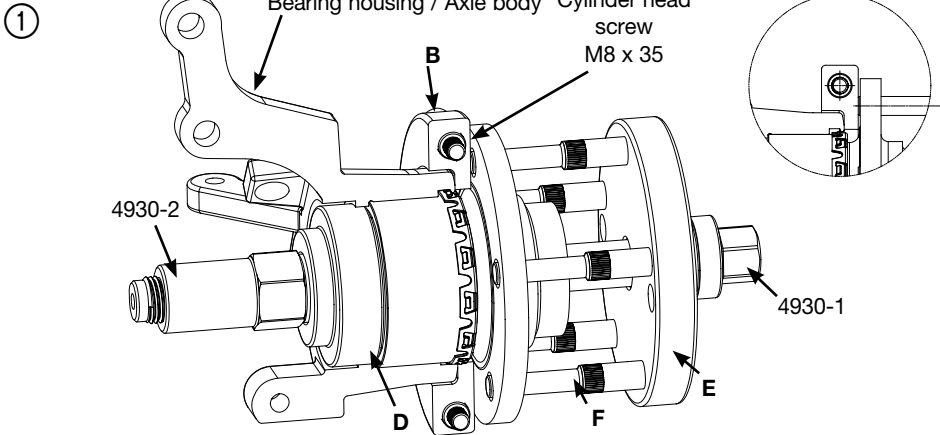
\*\* 4934-1 and 4934-3 Thrust plate ③ and Thrust pin ⑤



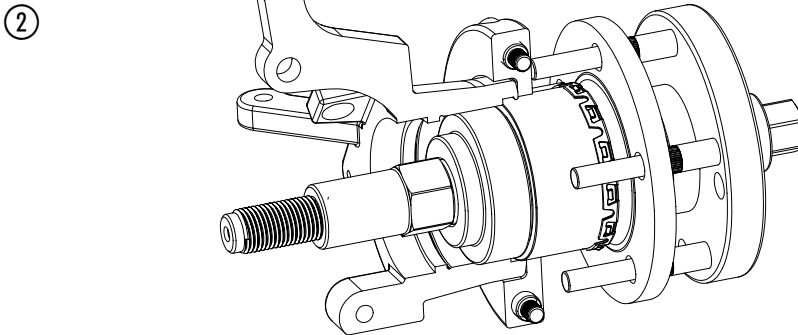
**During operation do not reach into extractor device!  
Lubricate the threaded spindle 4930-1 before each use!**

### 3. Application

#### Dismounting the wheel hub bearing



- Insert the (4) 5 thrust pins **F** into the receiving holes of the thrust plate **E**.
- Put the 2 thrust ring halves **B** laterally between the rear side of the wheel hub flange and the bearing housing (axle body) and tighten firmly with the 2 cylinder head screws M8X35.
- Put the thrust washer **D** onto the spindle nut 4930-2.
- Put the threaded spindle 4930-1 through the thrust plate **E**.



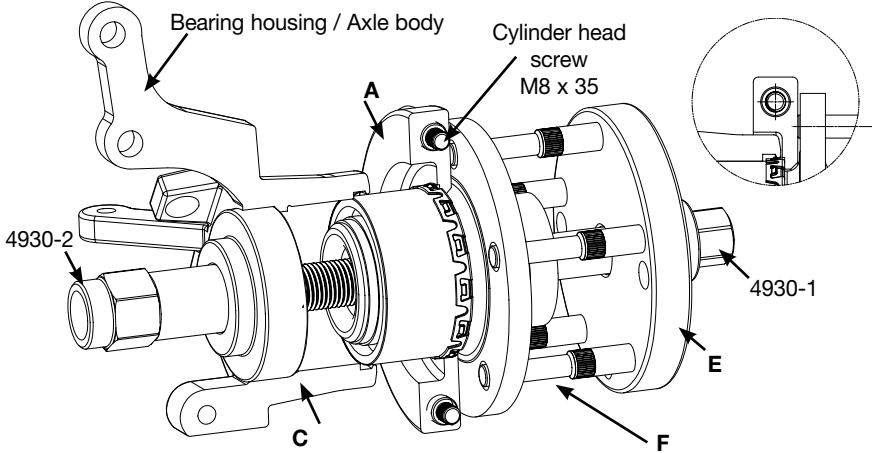
- Put the threaded spindle 4930-1 with the thrust plate **E** and the (4) 5 inserted thrust pins **F** from outside on the wheel hub bearing that the thrust pins **F** protrude the receiving holes of the wheel hub and are supported at the front side of the thrust ring **B**. At the same time insert the thrust washer **D** with the spindle nut 4930-2 into the interior of the bearing housing and screw the threaded spindle 4930-1 into the spindle nut 4930-2.
- Once the force closure has been reached, the spindle nut 4930-2 has to be retained with an assembly tool for nuts and screws (e.g. box wrench).
- After dismounting the wheel hub bearing, dismount the mounted parts!



**During operation do not reach into extractor device!  
Lubricate the threaded spindle 4930-1 before each use!**

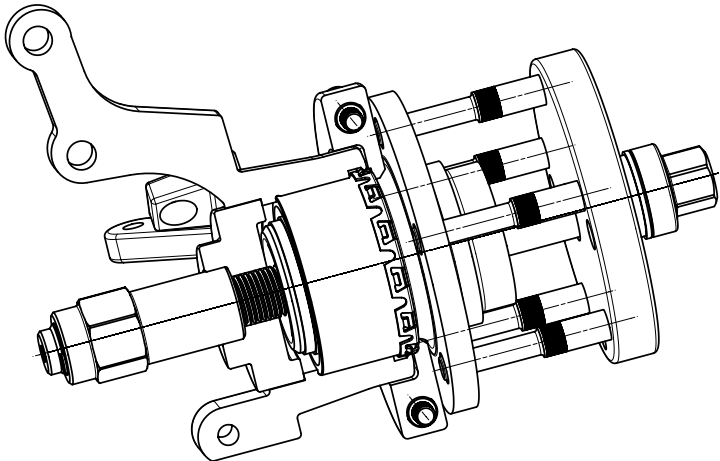
#### Assembling the wheel hub bearing

3



- Put the 5 thrust pins **F** into the receiving holes of the thrust plate **E**.
- Insert the thrust ring halves **A** laterally between the rear side of the wheel hub flange and the circlip and tighten firmly with the 2 cylinder head screws M8 x 35.
- Put the threaded spindle 4930-1 with the thrust plate **E** and the 5 inserted thrust pins **F** from outside onto the wheel hub bearing that the thrust pins **F** protrude the threaded holes of the wheel hub and are supported at the front side of the thrust ring **A**.

4



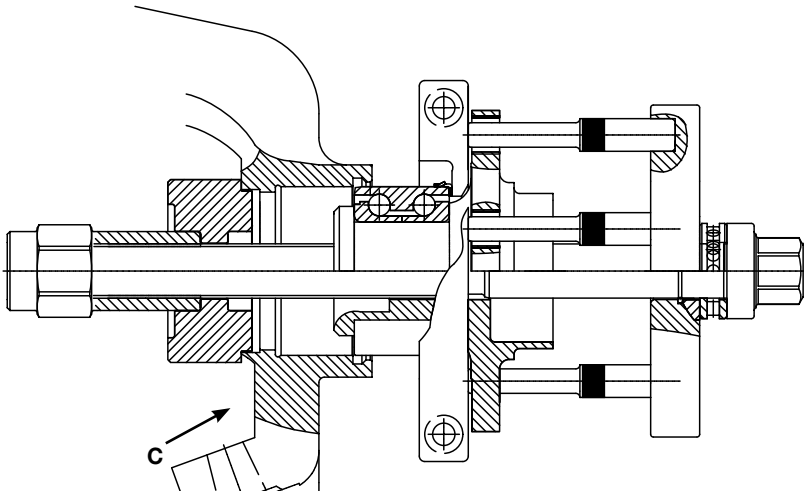
- Put the thrust plate **C** onto the spindle nut 4930-2.
- Put the wheel hub bearing with the attached thrust plate **E** and the spindle 4930-1 from outside into the bearing housing. At the same time insert the thrust washer **C** with the spindle nut 4930-2 into the interior of the bearing housing (axle body) and then screw in the spindle nut 4930-2.
- Before the new wheel hub bearing is assembled, it has to be ensured that it is axially parallel and centric to the receiving hole of the bearing housing (axle body).



**During operation do not reach into extractor device!  
Lubricate the threaded spindle 4930-1 before each use!**

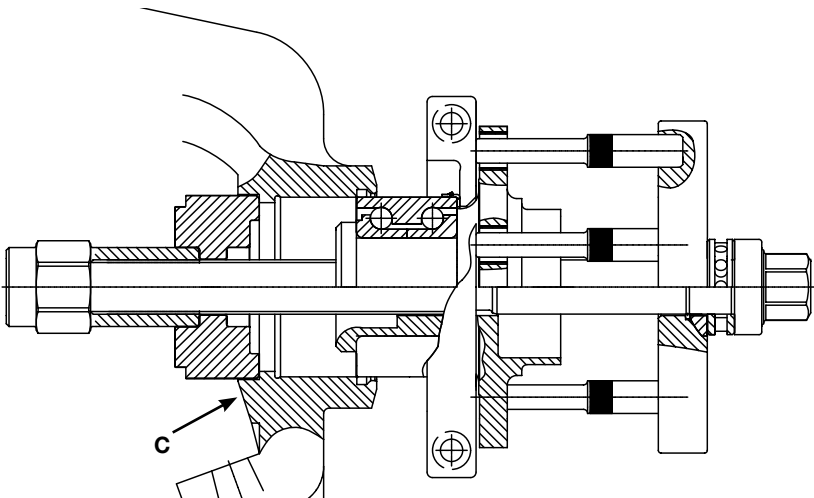
- Once the force closure has been reached, the spindle nut 4930-2 has to be retained with an assembly tool for screws and nuts (e.g. wrench). Figure ④
- Assemble wheel hub bearing. Figure ⑤
- After assembling the wheel hub bearing dismount the mounted parts!

⑤



Use of the Thrust plate C 4934-6202 for  $\varnothing$  62 mm. Figure ⑤

⑥

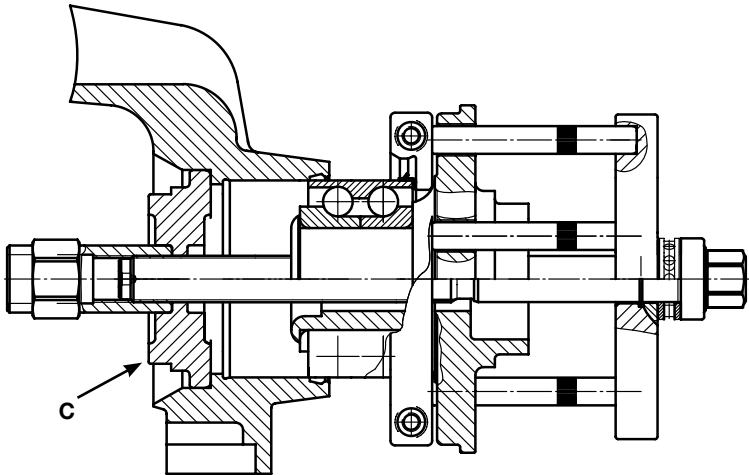


Use of the Thrust plate C 4934-6202 for  $\varnothing$  66 mm. Figure ⑥



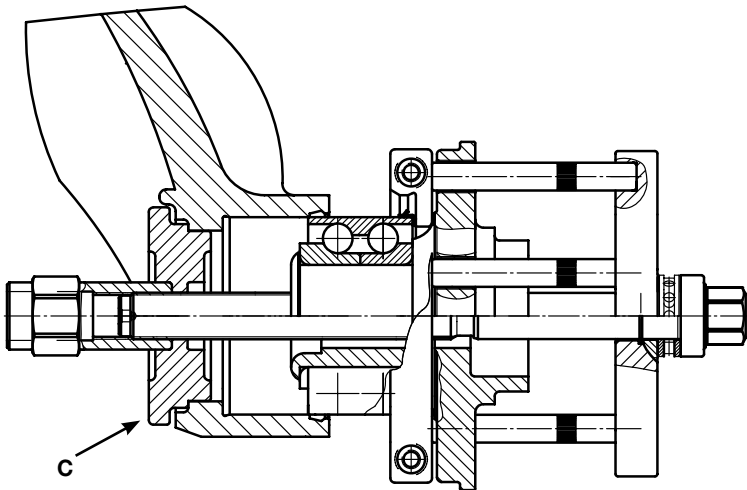
**During operation do not reach into extractor device!  
Lubricate the threaded spindle 4930-1 before each use!**

7



Use of the Thrust plate C 4934-8506 at VW T 5. Figure 7

8

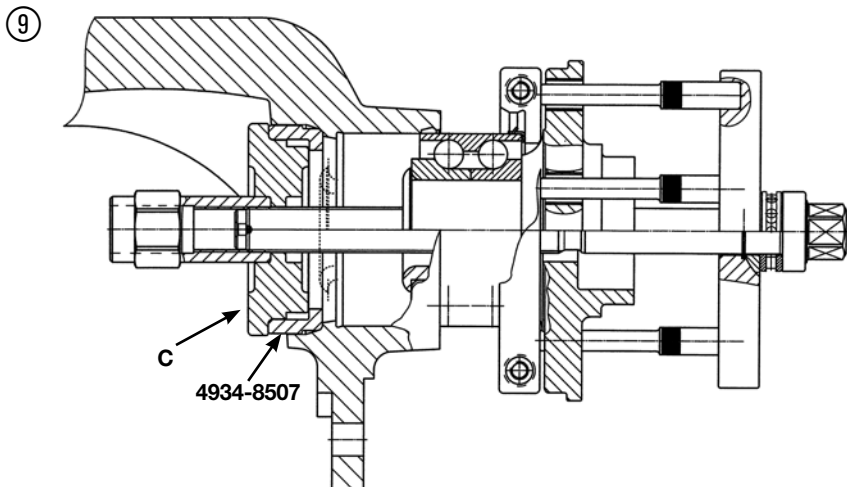


Use of the Thrust plate C 4934-8506 at VW Touareg. Figure 8



During operation do not reach into extractor device!  
Lubricate the threaded spindle 4930-1 before each use!

Use of the adapter ring 4934-8507 with thrust plate C 4934-8506 for the installation of the Wheel Hub / Wheel Bearing at the rear axle of VW T 5. Figure 9



The pictures below show the correct alignment of the thrust rings 4934-8504 or -8505 with the flash of the rear axle.

Removal



Installation



**During operation do not reach into extractor device!  
Lubricate the threaded spindle 4930-1 before each use!**



## 1. Maintenance and Cleaning

- Always keep tool clean. Do not use degreasing agents or water for cleaning as they lead to corrosion.
- For any information or for spare part ordering, please always indicate article number of the tool.
- Inspection and repair may only be carried out by qualified personnel.

### Your contacts for for:

- Warranty
  - Maintenance and repair
- are your local HAZET partners

## 2. Spare Parts

- Only use the manufacturer's original spare parts.
- Unsuitable or defective spare parts may cause damage, malfunction or total failure of the tool.
- The use of non approved spare parts will void all warranty, service and liability claims as well as all claims for compensation against the manufacturer or its agents, distributors and sales representatives.



**During operation do not reach into extractor device!  
Lubricate the threaded spindle 4930-1 before each use!**

**1. Storage**

The tool has to be stored according to the following conditions

- Do not store the tool outdoors.
- Keep the tool in a dry and dustfree place.
- Do not expose the tool to liquids or aggressive substances.
- Storage temperature -10 up to +45°C.
- Relative air humidity max. 60%.

**1. Disposal**

- For disposal, clean tool and disassemble it according to the regulations for work safety and environmental protection. Components can be recycled.
- Metal components can be scrapped.



**During operation do not reach into extractor device!  
Lubricate the threaded spindle 4930-1 before each use!**

**Notizen / Notes**

A series of horizontal lines for writing notes, starting below the header and ending above the footer. The lines are evenly spaced and cover most of the page's width.



**HAZET-WERK** Hermann Zerver GmbH & Co. KG · ☒ 10 04 61 · D-42804 REMSCHEID · GERMANY

☎ +49 (0) 21 91 / 7 92-0 · ☎ +49 (0) 21 91 / 7 92-375 · 🌐 [www.hazet.de](http://www.hazet.de) · ✉ [info@hazet.de](mailto:info@hazet.de)